

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

24 MAI 1984

Projet de loi chargeant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises du paiement d'une indemnité de transition

EXPOSE DES MOTIFS

Le Conseil des Communautés européennes a adopté, le 14 février 1977 une directive concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au maintien des droits des travailleurs en cas de transferts d'entreprises, d'établissements ou de parties d'établissements.

Cette directive a été mise en œuvre en droit belge par la convention collective de travail n° 32 du 28 février 1978 du Conseil national du travail concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeurs du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise, rendu obligatoire par l'arrêté royal du 19 avril 1978 (*Moniteur belge* du 25 août 1978).

L'application de cette convention a donné lieu à certaines difficultés lorsqu'il s'agissait d'une reprise d'entreprise après faillite ou concordat judiciaire. Les uns considéraient que la convention n° 32 était applicable, d'autres qu'elle ne l'était pas.

Il en résultait que les candidats à la reprise de telles entreprises éprouvaient de l'incertitude en ce qui concerne la portée des obligations que pourrait entraîner une reprise.

Afin de mettre fin à toutes ces contestations, le Conseil national du travail a estimé qu'il fallait adopter un régime

R. A 13020
BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

24 MEI 1984

Ontwerp van wet waarbij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers belast wordt met de uitbetaling van een overbruggingsvergoeding

MEMORIE VAN TOELICHTING

De Raad van de Europese Gemeenschap heeft op 14 februari 1977 een richtlijn uitgevaardigd betreffende de toenadering van de wetgevingen van de Lidstaten inzake het behoud van de rechten van de werknemers in geval van overgang van ondernemingen, vestigingen of delen van vestigingen.

Deze richtlijn werd in het Belgisch recht uitgewerkt bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 van 28 februari 1978 van de Nationale Arbeidsraad betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 april 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1978).

De toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst gaf aanleiding tot zekere moeilijkheden wanneer het ging om de overname van een onderneming na faillissement of gerechtelijk akkoord. Sommigen meenden dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 van toepassing was, anderen meenden van niet.

Daaruit vloeide voort dat kandidaten-overnemers van deze bedrijven onzeker waren met betrekking tot de draagwijdte van de verplichtingen die een overname kon meebrengen.

Om aan die betwistingen een einde te maken was de Nationale Arbeidsraad van oordeel dat men een stelsel moest

R. A 13020

précis permettant au nouvel employeur de déterminer, avec une plus grande sécurité, la portée de ses obligations à l'égard du personnel repris tout en sauvegardant autant que possible les intérêts de ces travailleurs, tant lors de la reprise de ces travailleurs que durant la période précédant celle-ci.

Le Conseil national du travail a dès lors proposé dans son avis n° 657 du 9 juillet 1980 que ce régime se matérialise comme suit :

1° la conclusion d'une convention collective de travail reprenant d'une part, le contenu de la convention collective n° 32 précitée et complétant, d'autre part, cette dernière par des dispositions spécifiques concernant les droits des travailleurs repris par un nouvel employeur (ancienneté, conditions de travail), en cas de reprise de l'actif de l'entreprise après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif (convention collective de travail n° 32bis du 9 juillet 1980);

2° l'adoption de mesures légales portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, dans le but de régler la situation de ces travailleurs au cours de la période qui précède la reprise, par l'institution d'une indemnité de transition.

La convention collective n° 32bis n'entend en effet pas régler la protection des travailleurs durant la période éventuelle d'interruption des activités qui se situe entre la date de la faillite ou du concordat judiciaire par abandon d'actif et celle de la reprise de l'actif par un nouvel employeur.

Le présent projet de loi constitue donc la mise en œuvre du point 2 de l'avis n° 657 du Conseil national du travail et repose sur les principes suivants :

1° la loi ne sera applicable qu'aux reprises d'entreprises qui ont lieu dans un délai maximum de six mois suivant la date de la faillite ou du concordat par abandon d'actif. Il est en effet apparu de contacts avec les curateurs qu'une reprise d'entreprise au delà du délai de six mois ne présente plus guère d'intérêt notamment pour des raisons commerciales;

2° les travailleurs repris bénéficieraient, sous certaines conditions, d'une indemnité de transition pendant la période d'interruption de l'activité, cette indemnité permettant aux travailleurs de conserver le niveau de rémunération dont ils bénéficient au moment de l'interruption;

3° afin de faciliter les opérations de reprise, cette indemnité de transition n'est pas mise à charge du nouvel employeur, mais bien à charge du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise;

4° en contrepartie de cette indemnité, le travailleur repris renonce à l'indemnité de rupture que le Fonds de fermeture aurait dû payer.

instellen dat de nieuwe werkgever toeliet met grotere zekerheid de draagwijdte van zijn verplichtingen te bepalen ten aanzien van het overgenomen personeel. Daarbij zouden zoveel mogelijk de belangen van de werknemers zowel gedurende hun overname als tijdens de periode ervoor geëerbiedigd worden.

De Nationale Arbeidsraad stelt dan ook in zijn advies nr. 657 van 9 juli 1980 voor dit stelsel als volgt uit te werken :

1° het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst die enerzijds de inhoud van de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 herneemt en anderzijds deze laatste aanvult met specifieke bepalingen betreffende de rechten (anciënniteit, arbeidsvoorwaarden) van de werknemers, die worden overgenomen door een nieuwe werkgever die de activa van de onderneming na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand overneemt (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 9 juli 1980);

2° het aannemen van wettelijke maatregelen, waarbij de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers wordt verruimd ten einde de toestand van die werknemers tijdens de periode, die de overname voorafgaat, te regelen door de invoering van een overbruggingsvergoeding.

De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis wil inderdaad de bescherming van de werknemers niet regelen gedurende de eventuele onderbrekingsperiode van de activiteiten tussen de datum van faillissement of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand en de datum van overname van de activa door een nieuwe werkgever.

Het huidig wetsontwerp werkt punt 2 van het advies nr. 657 van de Nationale Arbeidsraad uit en steunt op de volgende principes :

1° de wet zal maar van toepassing zijn op overnemingen van ondernemingen die plaatsvinden binnen een maximumtermijn van zes maanden die volgt op de datum van het faillissement of het gerechtelijk akkoord door boedelafstand. Uit kontakten met de curatoren is immers gebleken dat een overname van een onderneming na zes maanden nauwelijks nog belangstelling wekt, onder meer om commerciële redenen;

2° de overgenomen werknemers zullen onder bepaalde voorwaarden genieten van een overbruggingsvergoeding gedurende de periode van onderbreking van de activiteit; deze vergoeding laat aan de werknemers toe het loonniveau waarvan zij genieten op het ogenblik van de onderbreking te behouden;

3° om de overname te vergemakkelijken, wordt deze vergoeding niet ten laste gelegd van de nieuwe werkgever, maar wel ten laste van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers;

4° als tegenprestatie voor deze vergoeding verzaakt de overgenomen werknemer aan de verbrekingsvergoeding die het Fonds had moeten betalen.

Il convient de noter que le Fonds de fermeture est directement débiteur de l'indemnité et qu'il ne supplée pas l'employeur défaillant comme c'est le cas pour l'application des lois des 28 juin 1966 et 30 juin 1967.

Il s'agit donc d'une mission nouvelle qui ne pouvait être confiée au Fonds de fermeture que par une loi autonome.

Par ailleurs, pour le Conseil national du travail, la conclusion de la convention collective de travail n° 32bis est subordonnée à la promulgation des mesures légales précitées, ces dispositions légales et conventionnelles devant constituer un ensemble.

Il est dès lors impératif que la convention collective de travail n° 32bis et la présente loi entrent en vigueur à la même date.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} étend la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises telle que celle-ci était déterminée par la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

Articles 2 et 3

Les articles 2 et 3 définissent préalablement certaines notions contenues dans le projet de loi. Ces définitions sont exactement les mêmes que celles qui figurent aux articles 2 et 3 de la convention collective de travail n° 32bis, le parallélisme étant absolument impératif.

Article 4

L'article 4 détermine le champ d'application de la nouvelle loi. Celle-ci s'appliquera aux cas de reprise d'entreprise intervenant dans les six mois de la date de la faillite ou du concordat. Comme le prévoit d'ailleurs l'article 11, alinéa 1^{er}, de la convention collective de travail n° 32bis.

Articles 5, 6 et 7

Les articles 5, 6 et 7 fixent les conditions que doivent remplir les travailleurs repris pour bénéficier de l'indemnité de transition.

Ces conditions qui sont identiques à celles de l'article 11, alinéa 2, de la convention collective de travail n° 32bis sont les suivantes :

1° le travailleur doit toujours être sous contrat de travail au moment de la faillite ou du concordat; les travailleurs

Er moet opgemerkt worden dat het Sluitingsfonds de rechtstreekse schuldenaar is van de vergoeding en dat het niet de in gebreke blijvende werkgever vervangt zoals dat het geval is voor de toepassing van de wetten van 28 juni 1966 en 30 juni 1967.

Het gaat dus over een nieuwe opdracht die slechts aan het Sluitingsfonds kan toevertrouwd worden door een autonome wet.

Voor de Nationale Arbeidsraad is het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis derhalve ongeschikt aan het uitvaardigen van voornoemde wettelijke maatregelen, deze wettelijke en conventionele bepalingen moeten een geheel vormen.

Het is dan ook onontbeerlijk dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis en deze wet op dezelfde datum in werking treden.

Commentaar op de artikelen

Artikel 1

Artikel 1 verruimt de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers zoals vastgesteld bij de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen.

Artikelen 2 en 3

De artikelen 2 en 3 geven vooraf een definitie van zekere begrippen uit het wetsontwerp. Deze definities zijn juist dezelfde als deze die voorkomen in de artikelen 2 en 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis; het parallelisme is immers absoluut nodig.

Artikel 4

Artikel 4 bepaalt het toepassingsgebied van de nieuwe wet. Deze is van toepassing op de gevallen van overname van een onderneming die tot stand komen in de zes maanden na de datum van faillissement of gerechtelijk akkoord, zoals trouwens ook voorzien wordt in artikel 11, eerste lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis.

Artikelen 5, 6 en 7

De artikelen 5, 6 en 7 stellen de voorwaarden vast die de overgenomen werknemers moeten vervullen om te genieten van de overbruggingsvergoeding.

Deze voorwaarden die dezelfde zijn als deze van artikel 11, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis zijn de volgende :

1° de werknemer moet nog steeds onder contract staan op het ogenblik van het faillissement of van het gerechtelijk

licenciés au cours de la période d'un mois précédant la date de la faillite ou du concordat pourront également prétendre à l'indemnité pour autant qu'ils aient droit à une indemnité de rupture et que celle-ci ne leur ait pas encore été payée;

2° le travailleur doit avoir été repris, soit au moment de la reprise de l'actif, soit dans un délai supplémentaire de six mois suivant cette reprise;

3° l'indemnité ne sera toutefois pas due, lorsque le travailleur engagé à l'essai par le nouvel employeur est licencié durant cette période d'essai.

Il résulte, en effet, de l'article 14 de la convention 32*bis* que l'ancienneté acquise chez l'ancien employeur de même que la période couverte par l'indemnité de transition sont prises en considération chez le nouvel employeur en cas de licenciement, sauf en cas de licenciement pendant l'essai.

Dans ce dernier cas, le travailleur licencié perdra le droit à l'indemnité de transition, mais gardera en contrepartie le droit à l'indemnité de rupture à charge du premier employeur et, en cas de carence de celui-ci, à charge du Fonds de fermeture.

Par contre, le travailleur licencié par le nouvel employeur après la période d'essai aura reçu l'indemnité de transition, mais aura, en outre droit à une indemnité de rupture calculée sur base de toute l'ancienneté acquise tant chez l'ancien que chez le nouvel employeur. Il en sera de même si le travailleur a été engagé sans clause d'essai.

Comme on le constate, le droit des travailleurs à l'indemnité de transition ne pourra être déterminé qu'après la reprise de l'actif de l'entreprise et des travailleurs, au moment du nouvel engagement ou encore au terme de la nouvelle période d'essai soit respectivement six, douze ou dix-huit mois au maximum après la date de la faillite ou du concordat judiciaire.

Il est dès lors possible que le travailleur endéans ce délai relativement long ait perçu du Fonds de fermeture l'indemnité de rupture à laquelle il avait droit à charge de son ancien employeur.

L'indemnité de transition ne pourra pas dans ce cas être cumulée avec l'indemnité de rupture.

Il en sera évidemment de même avec la rémunération due pour le travail éventuellement presté par le travailleur pendant tout ou partie de la période d'inactivité totale ou partielle de l'entreprise faillie. Telle est la portée de l'article 8 du projet de loi.

akkoord; de werknemers die ontslagen zijn in de loop van de periode van één maand die voorafgaat aan de datum van het faillissement of het gerechtelijk akkoord kunnen eveneens aanspraak maken op de vergoeding voor zover zij recht hebben op een verbrekingsvergoeding en voor zover deze hen nog niet betaald werd;

2° de werknemer moet overgenomen worden, hetzij op het ogenblik van de overname van de activa, hetzij binnen een bijkomende tijdsspanne van zes maanden volgend op de overname;

3° de vergoeding is nochtans niet verschuldigd wanneer de werknemer die op proef aangeworven werd door de nieuwe werkgever, ontslagen wordt gedurende deze proefperiode.

Uit artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32*bis* volgt inderdaad dat de anciënniteit die de werknemer heeft verworven bij zijn vroegere werkgever evenals deze die hij verworven heeft gedurende de periode die gedekt is door een overbruggingsvergoeding in aanmerking worden genomen bij de nieuwe werkgever in geval van ontslag, behalve in geval van ontslag gedurende de proefperiode.

In dat laatste geval, verliest de ontslagen werknemer zijn recht op de overbruggingsvergoeding, maar behoudt niettemin zijn recht op de verbrekingsvergoeding ten laste van zijn eerste werkgever en, in geval deze in gebreke blijft, ten laste van het Sluitingsfonds.

Daarentegen ontvangt de werknemer die ontslagen wordt door de nieuwe werkgever na de proefperiode de overbruggingsvergoeding, maar bovendien heeft hij een verbrekingsvergoeding die berekend wordt op basis van de gehele anciënniteit die verworven werd bij de vroegere en de nieuwe werkgever. Hetzelfde geldt indien de werknemer opnieuw aangeworven werd zonder proefbeding.

Zoals men vaststelt kan het recht van de werknemers op de overbruggingsvergoeding maar vastgesteld worden na de overname van de activa van de onderneming en van de werknemers, op het ogenblik van de nieuwe aanwerving of nog bij het verstrijken van de nieuwe proefperiode, hetzij respectievelijk zes, twaalf en achttien maanden maximum na de datum van faillissement of gerechtelijk akkoord.

Het is dan ook mogelijk dat de werknemer binnen deze relatief lange termijn van het Sluitingsfonds een verbrekingsvergoeding ontvangen heeft waarop hij recht had ten laste van zijn vroegere werkgever.

In dat geval kan de overbruggingsvergoeding niet gecumuleerd worden met de verbrekingsvergoeding.

Dit zal ook het geval zijn met het loon dat verschuldigd is voor de arbeid die eventueel gepresteerd werd door de werknemer gedurende de gehele periode of een gedeelte van de periode van volledige of gedeeltelijke inactiviteit van de failliete onderneming. Dit is de draagwijdte van artikel 8 van het wetsontwerp.

Article 9

L'article 9 fixe le montant de l'indemnité de transition. Elle sera égale à la rémunération mensuelle que le travailleur percevait chez l'ancien employeur, mais sera toutefois doublement limitée à :

a) un montant mensuel fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

b) un montant maximum des paiements effectués par le Fonds de fermeture en application de l'article 6 de la loi du 30 juin 1967; ce montant s'élève actuellement à 650 000 francs (*cf.* art. 7 de l'arrêté royal du 6 juillet 1967 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 30 juin 1967 précitée).

Article 10

L'article 10 reprend une disposition identique à celle de l'article 3 de la loi du 30 juin 1967 et doit permettre au Fonds de fermeture d'être dispensé du paiement de l'indemnité de transition si celle-ci est mise à charge d'un fonds sectoriel.

Puisque l'indemnité de transition sert à compenser la perte de rémunération subie par le travailleur repris, il est logique qu'elle fasse l'objet des retenues fiscales et sociales comme la rémunération elle-même. Telle est la portée de l'article 11 dont le texte est identique à celui de l'article 5 de la loi du 30 juin 1967.

Bien qu'en l'occurrence le Fonds ne supplée pas un employeur défaillant et n'est pas lui-même un employeur, les retenues et cotisations sociales visées à cet article seront celles qui étaient appliquées dans l'entreprise faillie.

Article 12

L'article 12 confie au Roi le soin de déterminer la procédure à suivre par le travailleur pour demander au Fonds le paiement de l'indemnité de transition.

C'est également le Roi qui déterminera les modalités de paiement, les formalités à remplir par le Fonds à l'occasion des paiements et les informations à fournir par le curateur, le liquidateur et le nouvel employeur, le droit à l'indemnité dépendant toujours de la date de la reprise.

Article 13

L'article 13 détermine le délai de prescription de l'action du travailleur contre le Fonds pour le paiement de l'indemnité de transition; ce délai est fixé à trois ans et est le même que le délai de prescription de l'action en paiement de l'indemnité de fermeture prévue par la loi du 28 juin 1966 précitée.

Artikel 9

Artikel 9 stelt het bedrag van de overbruggingsvergoeding vast. Deze vergoeding zal gelijk zijn aan het maandloon dat de werknemer ontving bij zijn vroegere werkgever, maar zal een tweevoudige grens kennen :

a) tot een maandelijks bedrag vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit;

b) tot een maximumbedrag voor de betalingen die door het Sluitingsfonds moeten worden verricht in toepassing van artikel 6 van de wet van 30 juni 1967; dit bedrag is op dit ogenblik vastgesteld op 650 000 frank (*cf.* art. 7 van het koninklijk besluit van 6 juli 1967 tot uitvoering van artikel 6 van voornoemde wet van 30 juni 1967).

Artikel 10

Artikel 10 neemt een bepaling op die gelijkt op artikel 3 van de wet van 30 juni 1967 en die het Sluitingsfonds moet toelaten om ontslagen te worden van de betaling van de overbruggingsvergoeding indien deze ten laste wordt gelegd van een sectorieel fonds.

Gezien de overbruggingsvergoeding dient om het loonverlies te compenseren dat door de overgenomen werknemer werd geleden, is het ook logisch dat, zoals bij het loon, de fiscale en sociale inhoudingen werden gedaan. Dit is de betekenis van artikel 11 met een gelijkaardige bepaling als artikel 5 van de wet van 30 juni 1967.

Hoewel in dit geval het Fonds niet in de plaats treedt van de werkgever die in gebreke bleef en het zelf geen werkgever is, zullen de bij dit artikel bedoelde inhoudingen en sociale bijdragen deze zijn die in de failliete onderneming van toepassing waren.

Artikel 12

Artikel 12 vertrouwt aan de Koning de opdracht toe om de procedure te bepalen die door de werknemer moet worden gevolgd om aan het Fonds de betaling van de overbruggingsvergoeding te vragen.

Het is eveneens de Koning die de betalingsmodaliteiten zal vastleggen, alsmede de formaliteiten die het Fonds naar aanleiding van de betalingen moet vervullen en de informatie die door de curator, de vereffenaar en de nieuwe werkgever moet worden geleverd; het recht op vergoeding hangt steeds af van de datum van overname.

Artikel 13

Artikel 13 stelt de verjaringstermijn vast voor de vordering van de werknemer tegen het Fonds tot betaling van de overbruggingsvergoeding; deze termijn bedraagt drie jaar zoals de verjaringstermijn van de vordering tot betaling van de sluitingsvergoeding voorzien bij voornoemde wet van 28 juni 1966.

Article 14

L'article 14 relatif à la surveillance de l'exécution du présent projet renvoie aux dispositions correspondantes de la loi du 28 juin 1966.

Le paiement de l'indemnité de transition incombe au Fonds de fermeture. Néanmoins, le Fonds ne peut remplir sa mission que si l'employeur failli, le curateur, le liquidateur et le nouvel employeur fournissent les renseignements nécessaires.

Articles 15 et 16

C'est pourquoi les dispositions pénales des articles 15 et 16 ne visent que l'obligation de l'employeur de fournir certaines informations en vertu de l'article 11 ainsi que la surveillance de l'exécution du présent projet de loi.

Article 17

L'article 17 apporte une modification à l'article 4 de la loi du 28 juin 1966.

Comme le travailleur repris bénéficie chez son nouvel employeur du maintien intégral de son ancienneté de service et qu'il a perçu l'indemnité de transition pendant la période d'interruption de travail, il est normal qu'il ne puisse plus prétendre à l'indemnité de fermeture accordée par la loi du 28 juin 1966.

L'indemnité de fermeture ne peut donc être cumulée avec l'indemnité de transition.

Toutefois, si cette indemnité de fermeture a déjà été payée avant que ne soit établi le droit du travailleur à l'indemnité de transition — le délai peut en effet être de 12 mois ou même de 18 mois —, le Fonds de fermeture pourra récupérer l'indemnité de fermeture payée indûment dans les conditions et selon les modalités fixées par le Comité de gestion.

Le projet de loi n'entend pas mettre en cause les droits à l'indemnité de rupture due éventuellement aux travailleurs par l'ancien employeur en vertu de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Par contre, il est apparu excessif d'obliger le Fonds de fermeture à payer, en cas de carence de l'employeur failli, l'indemnité de rupture au travailleur qui a droit à l'indemnité de transition. Tel est l'objet du paragraphe 4 inséré dans l'article 2 de la loi du 30 juin 1967 par l'article 18 du projet de loi.

Il se peut toutefois que l'indemnité de rupture ait été payée par le Fonds avant qu'il ne soit établi que le travailleur a droit à l'indemnité de transition. Le Fonds pourra dans ce cas récupérer également les sommes payées indûment, il pourra aussi renoncer à cette récupération dans les cas dignes

Artikel 14

Artikel 14 betreffende het toezicht op de uitvoering van dit ontwerp verwijst naar de overeenstemmende bepalingen in de wet van 28 juni 1966.

De betaling van de overbruggingsvergoeding rust op het Sluitingsfonds. Het Fonds kan evenwel maar zijn opdracht vervullen nadat de nodige inlichtingen werden verstrekt door de failliete werkgever, de curator, de vereffenaar en de nieuwe werkgever.

Artikelen 15 en 16

Dat is de reden waarom de strafbepalingen van artikelen 15 en 16 enkel betrekking hebben op de verplichting van de werkgever om ingevolge artikel 11 sommige inlichtingen te verstrekken en op het toezicht op de uitvoering van dit wetsontwerp.

Artikel 17

Artikel 17 wijzigt artikel 4 van de wet van 28 juni 1966.

Gezien de overgenomen werknemer bij zijn nieuwe werkgever zijn volledige anciënniteit behoudt en hij gedurende de periode van werkonderbreking de overbruggingsvergoeding heeft ontvangen, is het dan ook normaal dat hij ook geen aanspraak meer kan maken op de sluitingsvergoeding die bij de wet van 28 juni 1966 wordt toegekend.

De sluitingsvergoeding kan bijgevolg niet gecumuleerd worden met de overbruggingsvergoeding.

Indien evenwel deze sluitingsvergoeding reeds werd betaald vooraleer het recht op een overbruggingsvergoeding vaststond — de termijn kan inderdaad gaan van 12 tot zelfs 18 maanden —, zal het Sluitingsfonds de onrechtmatig betaalde sluitingsvergoeding kunnen terugvorderen onder de door het Beheerscomité vastgestelde voorwaarden en modaliteiten.

Het wetsontwerp wil de aanspraken op een verbrekingsvergoeding, die eventueel door de vroegere werkgever aan de werknemers moet worden betaald krachtens de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, niet in vraag stellen.

Het zou evenwel te ver gaan om het Sluitingsfonds te verplichten, in geval de failliete werkgever in gebreke blijft, de verbrekingsvergoeding te betalen aan de werknemer die aanspraak kan maken op de overbruggingsvergoeding. Dit is het voorwerp van paragraaf 4 dat bij artikel 18 van het wetsontwerp ingevoegd wordt in artikel 2 van de wet van 30 juni 1967.

Het kan nochtans gebeuren dat de verbrekingsvergoeding door het Fonds werd betaald nog vooraleer het vaststond dat de werknemer recht heeft op een overbruggingsvergoeding. Het Fonds zal eveneens in dat geval de ten onrechte betaalde sommen kunnen terugvorderen; het zal ook in behartens-

d'intérêt conformément aux dispositions de l'article 9 de la loi du 30 juin 1967.

Adoptant la formule proposée par le Conseil d'Etat, l'article 19 autorise le Roi à coordonner les dispositions légales relatives aux interventions du Fonds de fermeture.

Article 20

L'article 20 fixe la date de l'entrée en vigueur de la loi.

Pour des raisons de sécurité juridique et afin d'éviter une certaine rétroactivité des interventions du Fonds, la loi sera seulement applicable aux entreprises reprises dont la déclaration de faillite ou le concordat judiciaire est intervenu après cette date.

Tel est, mesdames, messieurs, le projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

waardige gevallen kunnen verzaken aan deze terugvordering overeenkomstig artikel 9 van de wet van 30 juni 1967.

Door aan te sluiten bij de door de Raad van State voorgestelde formule, laat artikel 19 aan de Koning toe de wettelijke bepalingen inzake de tussenkomsten van het Sluitingsfonds te coördineren.

Artikel 20

Artikel 20 legt de datum van inwerkingtreding van deze wet vast.

Omwille van de rechtszekerheid en om te vermijden dat er een zekere retroactiviteit is in de tussenkomsten van het Fonds, zal de wet enkel van toepassing zijn op de overgenomen ondernemingen wanneer hun faillietverklaring of gerechtelijk akkoord na deze datum tot stand kwam.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de regering de eer heeft u ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

La mission du « Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises », institué par l'article 9 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, est étendue conformément aux dispositions de la présente loi.

ART. 2

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1° travailleurs : les personnes occupées au travail en vertu d'un contrat de travail ou d'apprentissage;

2° employeurs : les personnes physiques ou morales qui occupent les personnes visées au 1°;

3° reprise de l'actif : soit l'établissement d'un droit réel sur tout ou partie de l'actif d'une entreprise en faillite ou d'une entreprise faisant l'objet d'un concordat judiciaire par abandon d'actif, soit la prise en location de tout ou partie de ce même actif;

4° date de la faillite : date de la déclaration de faillite au sens de l'article 442 du Code de commerce;

5° date du concordat judiciaire par abandon d'actif : date à laquelle la demande de concordat est déclarée recevable par le tribunal, en application de l'article 7 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire;

6° le Fonds : le « Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises ».

ART. 3

Pour l'application de la présente loi, sont assimilées :

1° aux travailleurs : les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

De opdracht van het « Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers » dat is opgericht bij artikel 9 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, wordt verruimd overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

ART. 2

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

1° werknemers : de personen die krachtens een arbeidsovereenkomst of een leerovereenkomst arbeid verrichten;

2° werkgevers : de natuurlijke of rechtspersonen, die de onder 1° genoemde personen tewerkstellen;

3° overname van activa : het vestigen van een zakelijk recht op of het huren van het geheel of een deel van de activa van een failliete onderneming of van een onderneming die het voorwerp is van een gerechtelijk akkoord door boedelafstand;

4° datum van het faillissement : datum van het vonnis van faillietverklaring in de zin van artikel 442 van het Wetboek van Koophandel;

5° datum van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand : datum waarop het verzoek door de rechtbank ontvankelijk wordt verklaard in toepassing van artikel 7 van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord;

6° het Fonds : het « Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers ».

ART. 3

Voor de toepassing van deze wet worden gelijkgesteld met :

1° werknemers : de personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon;

2° aux employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au 1°;

3° au contrat de travail : la relation de travail existant entre les personnes visées aux 1° et 2°.

ART. 4

La présente loi s'applique en cas de reprise de travailleurs consécutive à la reprise de tout ou partie de l'actif d'une entreprise en faillite ou d'une entreprise faisant l'objet d'un concordat judiciaire par abandon d'actif, à condition que la reprise des travailleurs intervienne dans un délai de six mois à partir de la date de la faillite ou du concordat.

ART. 5

Les travailleurs repris dont l'activité a été interrompue à la suite de la faillite ou d'un concordat judiciaire par abandon d'actif peuvent prétendre à une indemnité de transition à charge du Fonds pour la période qui prend cours à la date de l'interruption de leur activité consécutive à l'interruption totale ou partielle d'activité de l'entreprise et qui prend fin à la date de l'engagement par le nouvel employeur.

ART. 6

Pour avoir droit à l'indemnité de transition, les travailleurs doivent :

1° soit être liés par un contrat de travail à la date de la faillite ou du concordat judiciaire par abandon d'actif, soit avoir été licenciés au cours du mois précédant cette date et avoir droit à une indemnité de rupture qui n'ait pas été payée en tout ou en partie à cette date;

2° être repris au moment de la reprise de l'actif ou dans un délai supplémentaire de six mois suivant celle-ci.

ART. 7

L'indemnité de transition n'est toutefois pas due lorsque après avoir été engagé par le nouvel employeur dans les liens d'un contrat de travail comportant une clause d'essai, le travailleur est licencié durant cette période d'essai.

ART. 8

L'indemnité de transition ne peut être cumulée :

1° avec l'indemnité de rupture payée par le Fonds en application de l'article 2 de la loi du 30 juin 1967 portant

2° werkgevers : de personen die de onder 1° genoemde personen tewerkstellen;

3° arbeidsovereenkomst : de dienstbetrekking tussen de in 1° en 2° genoemde personen.

ART. 4

Deze wet is van toepassing in geval van overname van werknemers als gevolg van de overname van het gehele of een gedeelte van de activa van een failliete onderneming of van een onderneming die het voorwerp is van een gerechtelijk akkoord door boedelafstand, op voorwaarde dat de overname van de werknemers geschiedt binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van het faillissement of het gerechtelijk akkoord.

ART. 5

De overgenomen werknemers wier activiteit onderbroken werd ten gevolge van het faillissement of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand kunnen aanspraak maken op een overbruggingsvergoeding ten laste van het Fonds voor het tijdvak dat ingaat op de datum van die onderbreking als gevolg van de gehele of gedeeltelijke onderbreking van de activiteit van de onderneming en eindigt op de dag van de indienstneming door de nieuwe werkgever.

ART. 6

Om recht te hebben op de overbruggingsvergoeding, moeten de werknemers :

1° ofwel op de datum van het faillissement of het gerechtelijk akkoord door boedelafstand verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, ofwel ontslagen zijn tijdens de maand die deze datum voorafgaat en recht hebben op een verbrekingsvergoeding die op deze datum niet of slechts gedeeltelijk werd uitbetaald;

2° overgenomen worden op het ogenblik van de overname van de activa of binnen een daaropvolgende bijkomende periode van zes maanden.

ART. 7

De overbruggingsvergoeding is nochtans niet verschuldigd wanneer de werknemer, na door de nieuwe werkgever te zijn in dienst genomen op grond van een arbeidsovereenkomst met beding van proeftijd, tijdens deze proeftijd wordt ontslagen.

ART. 8

De overbruggingsvergoeding kan niet worden gecumuleerd :

1° met de verbrekingsvergoeding die door het Fonds werd betaald in toepassing van artikel 2 van de wet van 30 juni

extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;

2° avec la rémunération due pour le travail presté pendant la période d'interruption totale ou partielle de l'entreprise ou pendant une partie de cette période.

ART. 9

L'indemnité de transition est égale à la rémunération brute dont le travailleur bénéficiait au moment de l'interruption d'activité, plafonnée à un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Pour l'application du présent article, il y a lieu de considérer comme rémunération, la rémunération telle qu'elle est définie à l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Le montant maximum de l'indemnité de transition ne peut être supérieur au montant maximum des paiements effectués par le Fonds en application de l'article 6, dernier alinéa de la loi du 30 juin 1967.

ART. 10

Le Roi peut, après avis de la commission paritaire compétente, dispenser le Fonds des paiements prévus par la présente loi dans les branches d'activité dans lesquelles les mêmes avantages sont accordés par des conventions collectives de travail rendues obligatoires par arrêté royal.

ART. 11

Lorsque le Fonds assure le paiement de l'indemnité de transition, il est tenu :

1° d'effectuer les retenues imposées en application de la législation fiscale, de la législation relative à la sécurité sociale et en application des conventions particulières ou collectives de travail concernant les avantages complémentaires de sécurité sociale et de verser les sommes ainsi retenues aux organismes intéressés;

2° de payer aux organismes intéressés les cotisations patronales imposées par la législation relative à la sécurité sociale et par les conventions particulières ou collectives de travail concernant les avantages complémentaires de sécurité sociale.

ART. 12

Le Fonds est saisi de la demande de paiement à l'initiative du travailleur.

Le Roi détermine les modalités d'introduction de cette demande et les informations que le curateur, le liquidateur,

1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers;

2° met het loon dat verschuldigd is voor de arbeid die verricht werd gedurende het tijdvak van volledige of gedeeltelijke onderbreking van de activiteit van de onderneming of gedurende een gedeelte ervan.

ART. 9

De overbruggingsvergoeding is gelijk aan het brutoloon dat de werknemer genoot op het ogenblik van de onderbreking van de activiteit, begrensd tot een bedrag vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Voor de toepassing van dit artikel, moet als loon worden aanzien, het loon bepaald in artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

Het maximumbedrag van de overbruggingsvergoeding mag niet hoger liggen dan het maximumbedrag van de betalingen die door het Fonds worden verricht in toepassing van artikel 6, laatste lid van de wet van 30 juni 1967.

ART. 10

De Koning kan, na advies van het bevoegd paritair comité, het Fonds vrijstellen van de betalingen voorzien door deze wet voor bedrijfstakken waar voordelen van dezelfde aard worden toegekend bij collectieve arbeidsovereenkomsten die algemeen verbindend werden verklaard bij koninklijk besluit.

ART. 11

Wanneer het Fonds de betaling van de overbruggingsvergoeding verzekert, is het gehouden :

1° de inhoudingen te doen die opgelegd worden bij toepassing van de belastingwetgeving, van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en bij toepassing van de bijzondere of collectieve arbeidsovereenkomsten in verband met de aanvullende voordelen qua sociale zekerheid en de aldus ingehouden bedragen aan de betrokken instellingen over te dragen;

2° aan de betrokken instellingen de werkgeversbijdragen te betalen die opgelegd worden bij de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en bij de bijzondere of collectieve arbeidsovereenkomsten in verband met de aanvullende voordelen qua sociale zekerheid.

ART. 12

Het verzoek tot betaling wordt bij het Fonds ingediend op initiatief van de werknemer.

De Koning bepaalt de wijze van de indiening van het verzoek en de inlichtingen die de curator, de vereffenaar, de

le nouvel employeur qui reprend le travailleur et le travailleur sont tenus de communiquer au Fonds.

Le Roi détermine les modalités des paiements effectués par le Fonds ainsi que les formalités à remplir par celui-ci à l'occasion de ces paiements.

ART. 13

Se prescrivent par trois ans à partir de la date où est né le droit à l'indemnité, les actions des travailleurs contre le Fonds concernant le paiement de l'indemnité prévue à l'article 5.

ART. 14

Les articles 23 à 26 de la loi du 28 juin 1966 sont applicables à la surveillance de l'exécution de la présente loi.

ART. 15

Sans préjudice des articles 269 et 271 à 274 du Code pénal sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires, les curateurs et liquidateurs qui ont commis une infraction aux dispositions des arrêtés pris en exécution de l'article 12;

2° l'employeur, ses préposés ou mandataires, les curateurs et liquidateurs qui ont fait obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi.

ART. 16

Les articles 28 à 31 de la loi du 28 juin 1966 précitée sont applicables aux infractions prévues par l'article 15.

ART. 17

L'article 4 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, modifié par la loi du 28 juillet 1971, est complété par l'alinéa suivant :

« L'indemnité de licenciement n'est pas due au travailleur qui bénéficie de l'indemnité de transition prévue par l'article 5 de la loi du chargeant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, du paiement d'une indemnité de transition. »

ART. 18

L'article 2 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licen-

nieuwe werkgever die de werknemer overneemt en de werknemer aan het Fonds dienen te verstrekken.

De Koning bepaalt de wijze waarop de betalingen door het Fonds geschieden alsmede de formaliteiten door dit laatste te vervullen ter gelegenheid van die betalingen.

ART. 13

De rechtsvorderingen van de werknemers tegen het Fonds betreffende de betaling van de vergoeding voorzien bij artikel 5 verjaren drie jaar na de datum waarop het recht op vergoeding is ontstaan.

ART. 14

De artikelen 23 tot 26 van de wet van 28 juni 1966 zijn mede van toepassing op het toezicht op de uitvoering van deze wet.

ART. 15

Onverminderd de artikelen 269 en 271 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, curatoren en vereffenaars die zich schuldig hebben gemaakt aan de overtreding van bepalingen van de in uitvoering van artikel 12 genomen uitvoeringsbesluiten;

2° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, curatoren en vereffenaars die het krachtens deze wet georganiseerde toezicht hebben verhinderd.

ART. 16

De artikelen 28 tot 31 van de voornoemde wet van 28 juni 1966 zijn mede van toepassing op de in artikel 15 voorziene inbreuken.

ART. 17

Artikel 4 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1971, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De vergoeding wegens ontslag is niet verschuldigd aan de werknemer die geniet van de overbruggingsvergoeding voorzien bij artikel 5 van de wet van waarbij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers belast wordt met de uitbetaling van een overbruggingsvergoeding. »

ART. 18

Artikel 2 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval

ciés en cas de fermeture d'entreprises, modifié par la loi du 30 mars 1976, est complété comme suit :

« § 4. Par dérogation aux § 1 et 2, le Fonds n'est pas tenu de payer l'indemnité de rupture au travailleur qui bénéficie de l'indemnité de transition prévue par l'article 5 de la loi du chargeant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises du paiement d'une indemnité de transition. »

ART. 19

Le Roi peut coordonner les dispositions des lois relatives à la création et aux missions du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

4° arrêter l'intitulé de la coordination.

Le Roi peut, en outre, adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises.

ART. 20

La présente loi entre en vigueur le

Elle s'applique aux cas de reprise des entreprises dont la faillite ou le concordat judiciaire sont postérieurs à la date indiquée à l'alinéa 1^{er}.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1976, wordt aangevuld als volgt :

« § 4. In afwijking van § 1 en 2, is het Fonds er niet toe gehouden een verbrekingsvergoeding te betalen aan de werknemer die geniet van de overbruggingsvergoeding voorzien bij artikel 5 van de wet van waarbij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers belast wordt met de uitbetaling van een overbruggingsvergoeding. »

ART. 19

De Koning kan de bepalingen van de wetten betreffende de oprichting en de taken van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der onderneming ontslagen werknemers coördineren met de bepalingen welke deze op het tijdstip van de coördinatie uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd mochten hebben.

Daartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen, met de nieuwe vernummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;

4° het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Koning de verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen.

ART. 20

Deze wet treedt in werking op

Zij is van toepassing op de gevallen van overname van de ondernemingen waarvan het faillissement of het gerechtelijk akkoord door boedelafstand dateert van na de datum vermeld in het eerste lid.

Gegeven te Brussel, 14 mei 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 27 octobre 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises », a donné le 14 mars 1984 l'avis suivant :

I. OBSERVATION GENERALE

Le projet a pour objet de charger le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises de payer une indemnité de transition aux travailleurs qui sont repris en même temps que l'actif d'une entreprise faillie ou cédée. L'indemnité de transition compense la perte de rémunération entre la date de l'interruption de l'activité du travailleur et la date à laquelle celui-ci est engagé par le cessionnaire de l'entreprise.

Sur le modèle des lois du 30 juin 1967 et 12 mai 1975 qui ont successivement étendu la mission du Fonds de fermeture institué par la loi du 28 juin 1966, le présent projet est présenté sous la forme d'une loi autonome. Il appartiendra au Gouvernement d'examiner si le projet ne devrait pas être mis à profit pour habiliter le Roi à coordonner les dispositions légales relatives aux interventions du Fonds de fermeture. Une telle coordination améliorerait certainement la lisibilité de cette législation. Une formule d'autorisation de coordination est proposée à la fin du présent avis.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES

Intitulé

L'intitulé du projet est identique à celui des lois des 30 juin 1967 et 12 mai 1975, ce qui prêterait à confusion. C'est pourquoi il est proposé de libeller l'intitulé du projet comme suit :

« Projet de loi chargeant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise, du paiement d'une indemnité de transition. »

Arrêté de présentation

Dans le texte néerlandais de l'arrêté de présentation, il convient d'écrire « ... zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt ».

ART. 2

Au 5°, la date du concordat judiciaire par abandon d'actif est définie comme étant la date à laquelle la demande de concordat a été déclarée recevable par le tribunal.

Cette date a sans doute été préférée à celle du jugement homologuant le concordat judiciaire en raison du fait qu'une période assez longue peut s'écouler entre les deux dates et que l'activité de la plupart des travailleurs se trouve déjà interrompue immédiatement avant ou après la demande précitée.

Il y a lieu de compléter cet article comme suit :

« 6° le Fonds : le « Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises. »

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e oktober 1983 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een wetsontwerp « tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers », heeft de 14e maart 1984 het volgende advies gegeven :

I. ALGEMENE OPMERKING

Het ontwerp strekt ertoe het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers te belasten met de uitbetaling van een overbruggingsvergoeding aan de werknemers die samen met de activa van een failliete of afgestane onderneming worden overgenomen. De overbruggingsvergoeding compenseert het loonverlies tussen de dag van de onderbreking van dienstactiviteit en de dag waarop de werknemer door de overnemer van de onderneming in dienst wordt genomen.

Naar het voorbeeld van de wetten van 30 juni 1967 en 12 mei 1975 waarbij de opdracht van het met de wet van 28 juni 1966 opgerichte Sluitingsfonds telkens is uitgebreid, is ook dit ontwerp in de vorm van een autonome wet opgesteld. De Regering zal moeten nagaan of dit ontwerp niet de gelegenheid biedt om te voorzien in een machting aan de Koning om de wetsbepalingen betreffende de tegemoetkomingen van het Sluitingsfonds te coördineren. Een dergelijke coördinatie zou de leesbaarheid van die wetgeving stellig ten goede komen. In fine van dit advies wordt een tekstvoorstel van coördinatiemachting in overweging gegeven.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

Het opschrift van het ontwerp is hetzelfde als dat van de wetten van 30 juni 1967 en 12 mei 1975. Dat moet tot verwarring aanleiding geven. Daarom wordt voorgesteld het opschrift van dit ontwerp te stellen als volgt :

« Ontwerp van wet waarbij het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers belast wordt met de uitbetaling van een overbruggingsvergoeding. »

Indieningsbesluit

In het indieningsbesluit leze men : « zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt ».

ART. 2

Onder 5° wordt als datum van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand gedefinieerd, de datum waarop het desbetreffende verzoek door de rechtbank ontvankelijk is verklaard.

Deze datum is allicht verkozen boven die van het vonnis houdende homologatie van het gerechtelijk akkoord, omdat tussen beide een tamelijk lange tijd kan verlopen en de activiteiten van de meeste werknemers reeds worden onderbroken onmiddellijk voor of na het voormelde verzoek.

Men vulle het artikel als volgt aan : « 6° het Fonds : het « Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers. »

ART. 4

Dans un souci de clarté, il convient d'écrire : « à condition que la reprise des travailleurs intervienne dans un délai ... ».

ART. 5 et 6

L'article 5 contient la condition générale, l'article 6 les conditions particulières d'octroi d'une indemnité de transition.

Il serait plus logique, dès lors, de transférer à l'article 5 la condition générale énoncée dans la phrase introductive de l'article 6. Les articles 5 et 6 pourraient alors être rédigés comme suit :

« Article 5. — Les travailleurs repris dont l'activité a été interrompue par suite de la faillite ou du concordat judiciaire par abandon d'actif peuvent prétendre à une indemnité de transition à charge du Fonds pour la période qui prend cours à la date de l'interruption de leur activité consécutive à l'interruption totale ou partielle de l'activité de l'entreprise et qui prend fin à la date de l'engagement par le nouvel employeur.

Article 6. — Pour avoir droit à l'indemnité de transition, les travailleurs doivent :

1° soit être liés par un contrat de travail à la date de la faillite ou du concordat judiciaire par abandon d'actif, soit avoir été licenciés au cours du mois précédant cette date et avoir droit à une indemnité de rupture qui n'ait pas été payée en tout ou en partie à cette date;

2° ... (comme dans le projet) ».

ART. 7

Il convient de remanier cet article comme suit :

« Article 7. — L'indemnité de transition n'est toutefois pas due lorsque, après avoir été engagé par le nouvel employeur dans les liens d'un contrat de travail comportant une clause d'essai, le travailleur est licencié au cours de cette période d'essai. »

ART. 8

L'article 8 désigne les indemnités avec lesquelles l'indemnité de transition ne peut être cumulée. Au 1°, il est question de l'indemnité de rupture visée par l'article 2 de la loi du 30 juin 1967 et au 2° de la rémunération due pour le travail presté pendant tout ou partie de la période d'inactivité totale ou partielle de l'entreprise.

On observera qu'en vertu de la disposition de l'article 17, l'indemnité de transition ne peut pas non plus être cumulée avec l'indemnité de licenciement visée à l'article 4 de la loi du 28 juin 1966.

Il appartiendra au Gouvernement d'examiner si l'article 8 ne devrait pas être complété par la mention de cette dernière indemnité de licenciement.

Quant au texte même, il y a lieu d'écrire au 1° : « avec l'indemnité de rupture payée par le Fonds en application ... » et de rédiger le 2° comme suit : « avec la rémunération due pour le travail presté pendant la période d'interruption totale ou partielle de l'activité de l'entreprise ou pendant une partie de cette période ».

ART. 9

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, il y a lieu d'écrire : « ... begrensd tot 69 000 frank per maand ».

ART. 4

Voor de duidelijkheid stelle men : « ... op voorwaarde dat de overname van de werknemers geschiedt binnen een termijn ... ».

ART. 5 en 6

Artikel 5 bevat de algemene voorwaarde tot toekenning van een overbruggingsvergoeding, terwijl artikel 6 de bijzondere voorwaarden behelst.

Het ware derhalve logisch de algemene voorwaarde die in de inleidende zin van artikel 6 is opgenomen, over te brengen naar artikel 5. De artikelen 5 en 6 zouden dan als volgt kunnen worden gesteld :

« Artikel 5. — De overgenomen werknemers wier activiteit onderbroken werd ten gevolge van het faillissement of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand, kunnen, voor het tijdvak dat ingaat op de datum van die onderbreking als gevolg van de gehele of gedeeltelijke onderbreking van de activiteit van de onderneming en eindigt op de dag van de indienstneming door de nieuwe werkgever, aanspraak maken op een overbruggingsvergoeding ten laste van het Fonds.

Artikel 6. — Om recht te hebben op de overbruggingsvergoeding, moeten de werknemers :

1° ofwel op de datum van het faillissement of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, ofwel ontslagen zijn tijdens de maand die deze datum voorafgaat en recht hebben op een verbrekingsvergoeding die op deze datum niet of slechts gedeeltelijk werd uitbetaald;

2° ... (zoals in het ontwerp). »

ART. 7

Men passe dit artikel aan als volgt :

« Artikel 7. — De overbruggingsvergoeding is nochtans niet verschuldigd wanneer de werknemer, na door de nieuwe werkgever te zijn in dienst genomen op grond van een arbeidsovereenkomst met beding van proeftijd, tijdens deze proeftijd wordt ontslagen. »

ART. 8

Artikel 8 wijst de vergoedingen aan waarmee de overbruggingsvergoeding niet kan worden gecumuleerd. In 1° is er sprake van de verbrekingsvergoeding bedoeld in artikel 2 van de wet van 30 juni 1967 en in 2° van het loon dat verschuldigd is voor de arbeid die verricht is gedurende de gehele of een gedeelte van de periode van volledige of gedeeltelijke inactiviteit van de onderneming.

Men zal opmerken dat naar luid van de bepaling onder artikel 17 de overbruggingsvergoeding evenmin kan worden gecumuleerd met de ontslagvergoeding bedoeld in artikel 4 van de wet van 28 juni 1966.

De Regering zal moeten nagaan of artikel 8 niet moet worden aangevuld met een vermelding van de laatst bedoelde ontslagvergoeding.

Wat de tekst zelf betreft, schrijve men in 1° : « met de verbrekingsvergoeding die door het Fonds werd betaald ... » en stelle men 2° als volgt : « met het loon dat verschuldigd is voor de arbeid die verricht werd gedurende het tijdvak van volledige of gedeeltelijke onderbreking van de activiteit van de onderneming of gedurende een gedeelte ervan ».

ART. 9

In het eerste lid schrijve men : « ... begrensd tot 69 000 frank per maand ».

A l'alinéa 3, il y a lieu d'écrire : « Pour l'application du présent article, il y a lieu de considérer comme rémunération la rémunération telle qu'elle est définie à l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. »

A l'alinéa 4, il y a lieu d'écrire : « Le montant maximum de l'indemnité de transition ne peut être supérieur au montant maximum des paiements ... ».

Dans le même alinéa, il suffit de mentionner la loi du 30 juin 1967 avec sa date.

ART. 14

Cet article gagnerait à être rédigé comme suit : « Les articles 23 à 26 de la loi du 28 juin 1966 sont applicables à la surveillance de l'exécution de la présente loi. »

ART. 15

L'article 270 du Code pénal ayant été abrogé, il y a lieu d'écrire dans la phrase introductive : « Sans préjudice des articles 269 et 271 à 274 du Code pénal ... ».

Au 1^{er}, il y a lieu d'écrire : « ... en exécution de l'article 12 ».

ART. 16

Il y a lieu d'écrire : « ... prévues par l'article 15 ».

ART. 17

Conformément à la terminologie de la loi du 28 juin 1966, il y a lieu, dans la version néerlandaise, d'écrire : « De vergoeding wegens ontslag is niet verschuldigd ... »

ART. 18

Il y a lieu d'écrire ici « indemnité de rupture » au lieu de « indemnité de préavis », comme dans l'article 8, 1^{er}, de la loi du 28 juin 1966.

ART. 19

L'article 19 règle l'entrée en vigueur de la loi en projet. La date de l'entrée en vigueur n'est pas encore complétée.

L'alinéa 2 précise que la loi s'applique « aux cas de reprise d'une entreprise déclarée en faillite ou faisant l'objet d'un concordat judiciaire après cette date ».

On peut voir dans cette disposition la confirmation que la loi ne s'appliquera que pour l'avenir. Il reste néanmoins possible, eu égard aux dispositions des articles 5 et 6 du projet que le Fonds de fermeture paie une indemnité de transition pour la période d'un mois qui précède l'entrée en vigueur de la loi en projet.

Quant au texte même, il convient de rédiger cet alinéa 2 comme suit : « Elle s'applique aux cas de reprise des entreprises dont la faillite ou le concordat judiciaire par abandon d'actif sont postérieurs à la date indiquée à l'alinéa 1^{er}. »

Autorisation de coordination

Pour faire suite à l'observation qui a été faite ci-dessus à propos de la lisibilité des diverses lois relatives à la création et aux missions du Fonds de fermeture, il est suggéré d'ajouter au projet une autorisation de coordination libellée comme suit :

In het derde lid leze men : « Voor de toepassing van dit artikel moet als loon worden aangezien, het loon bepaald in artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. »

In het vierde lid leze men : « Het maximumbedrag van de overbruggingsvergoeding mag niet hoger liggen dan het maximumbedrag van de betalingen ... ».

In datzelfde lid volstaat het de wet van 30 juni 1967 met haar datum te vermelden.

ART. 14

Dit artikel ware beter gesteld als volgt : « De artikelen 23 tot 26 van de wet van 28 juni 1966 zijn mede van toepassing op het toezicht op de uitvoering van deze wet. »

ART. 15

Aangezien artikel 270 van het Strafwetboek opgeheven is, schrijve men in de inleidende zin : « Onverminderd de artikelen 269 en 271 tot 274 van het Strafwetboek ... ».

Onder 1^o schrijve men : « ... in uitvoering van artikel 12 ... ».

ART. 16

Men schrijve : « ... zijn mede van toepassing op de in artikel 15 voorziene inbreuken ».

ART. 17

Overeenkomstig de terminologie van de wet van 28 juni 1966 schrijve men : « De vergoeding wegens ontslag is niet verschuldigd ... ».

ART. 18

Zoals in artikel 8, 1^o, van de wet van 28 juni 1966 schrijve men « verbrekingsvergoeding » en niet « opzeggingsvergoeding ».

ART. 19

Artikel 19 regelt de inwerkingtreding van de wet in ontwerp. De datum van inwerkingtreding is nog niet ingevuld.

In een tweede lid wordt verduidelijkt dat de wet van toepassing is « op de gevallen van overname van een onderneming die na deze datum hetzij failliet verklaard wordt of het voorwerp wordt van een gerechtelijk akkoord door boedelafstand ».

Die bepaling mag worden aangezien als de bevestiging dat de wet slechts voor de toekomst zal gelden. Niettemin blijft het mogelijk dat, gelet op het bepaalde in de artikelen 5 en 6 van het ontwerp, door het Sluitingsfonds een overbruggingsvergoeding kan worden uitbetaald voor de periode van een maand voorafgaand aan de inwerkingtreding van de wet in ontwerp.

Wat de tekst zelf betreft, schrijve men dat tweede lid als volgt : « Zij is van toepassing op de gevallen van overname van de ondernemingen waarvan het faillissement of het gerechtelijk akkoord door boedelafstand dateert van na de datum vermeld in het eerste lid. »

Coördinatiemachtiging

In aansluiting op de opmerking die boven in dit advies is gemaakt omtrent de leesbaarheid van de diverse wetten welke de oprichting en de taken van het Sluitingsfonds betreffen, wordt hierna een tekstvoorstel van coördinatiemachtiging in overweging gegeven :

« Article ... — Le Roi peut coordonner les dispositions des lois relatives à la création et aux missions du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions;

4° arrêter l'intitulé de la coordination.

Le Roi peut, en outre, adapter la présentation des références que font aux dispositions reprises dans la coordination, d'autres dispositions qui n'y sont pas reprises. »

Cet article doit s'insérer immédiatement avant la disposition d'entrée en vigueur.

La chambre était composée de :

Messieurs : H. ADRIAENS, président;

H. COREMANS et Gh. TACQ, conseillers d'Etat;

G. SCHRANS et J. GIJSSELS, assesseurs de la section législation;

Madame : M. BENARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. ADRIAENS.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Emploi et du Travail, le 28 mars 1984.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,

G. SCHOETERS.

« Artikel ... — De Koning kan de bepalingen van de wetten betreffende de oprichting en de taken van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting der ondernemingen ontslagen werknemers coördineren met de bepalingen welke deze op het tijdstip van de coördinatie uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd mochten hebben.

Dartoe kan Hij :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen, met de nieuwe vernummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen;

4° het opschrift van de coördinatie bepalen.

Bovendien kan de Koning de verwijzingen naar de in de coördinatie opgenomen bepalingen die in andere niet in de coördinatie opgenomen bepalingen voorkomen, naar de vorm aanpassen. »

Dit artikel moet juist voor de inwerkingtredingsbepaling zijn plaats vinden.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. ADRIAENS, voorzitter;

H. COREMANS en Gh. TACQ, staatsraden;

G. SCHRANS en J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : M. BENARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. VERMEIRE, auditeur.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. ADRIAENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, de 28e maart 1984.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,

G. SCHOETERS.

697 (1983-1984) - n° 1
Document de Commission n° 1
Affaires sociales

697 (1983-1984) - nr 1
Commissiestuk nr 1
Sociale Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1983 - 1984

5 juillet 1984

Projet de loi chargeant le Fonds
d'indemnisation des travailleurs
licenciés en cas de fermeture
d'entreprises du paiement d'une
indemnité de transition.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1983 - 1984

5 juli 1984

Ontwerp van wet waarbij het Fonds
tot vergoeding van de in geval van
sluiting der ondernemingen ontsla-
gen werknemers belast wordt met de
uitbetaling van een overbruggings-
vergoeding.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE
GOVERNEMENT

ART. 4

Ajouter à la fin de cet article,
le membre de phrase suivant : "ou
tout autre délai fixé par convention
collective de travail conclu au sein
du Conseil national du Travail et
rendu obligatoire par arrêté royal".

ART. 20

Compléter le premier alinéa de
cet article par ce qui suit :
"... le premier jour du deuxième
mois suivant la date de la publica-
tion au Moniteur belge".

Le Ministre
de l'Emploi et du Travail,

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING

ART. 4

Dit artikel aan te vullen als
volgt : "... of enige andere termijn
vastgesteld bij collectieve arbeids-
overeenkomst gesloten in de Natio-
nale Arbeidsraad en verplicht gesteld
bij koninklijk besluit".

ART. 20

Het eerste lid van dit artikel
aan te vullen als volgt : "... de
eerste dag van de tweede maand na
de datum van bekendmaking in het
Belgisch Staatsblad".

De Minister
van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.